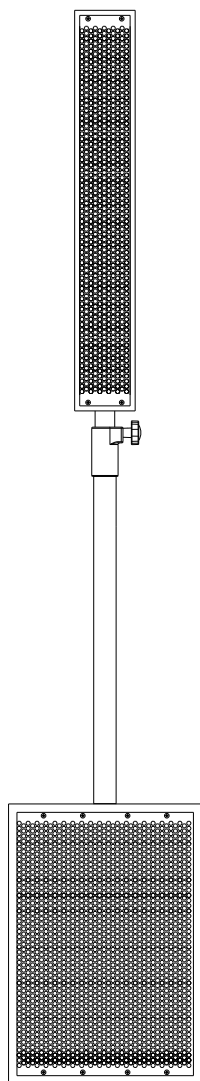


Aktives Säulenlautsprechersystem

Active Column Speaker System



MIRA-1/1

Bestell-Nr. • Order No. 1000200



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL

DeutschSeite 4

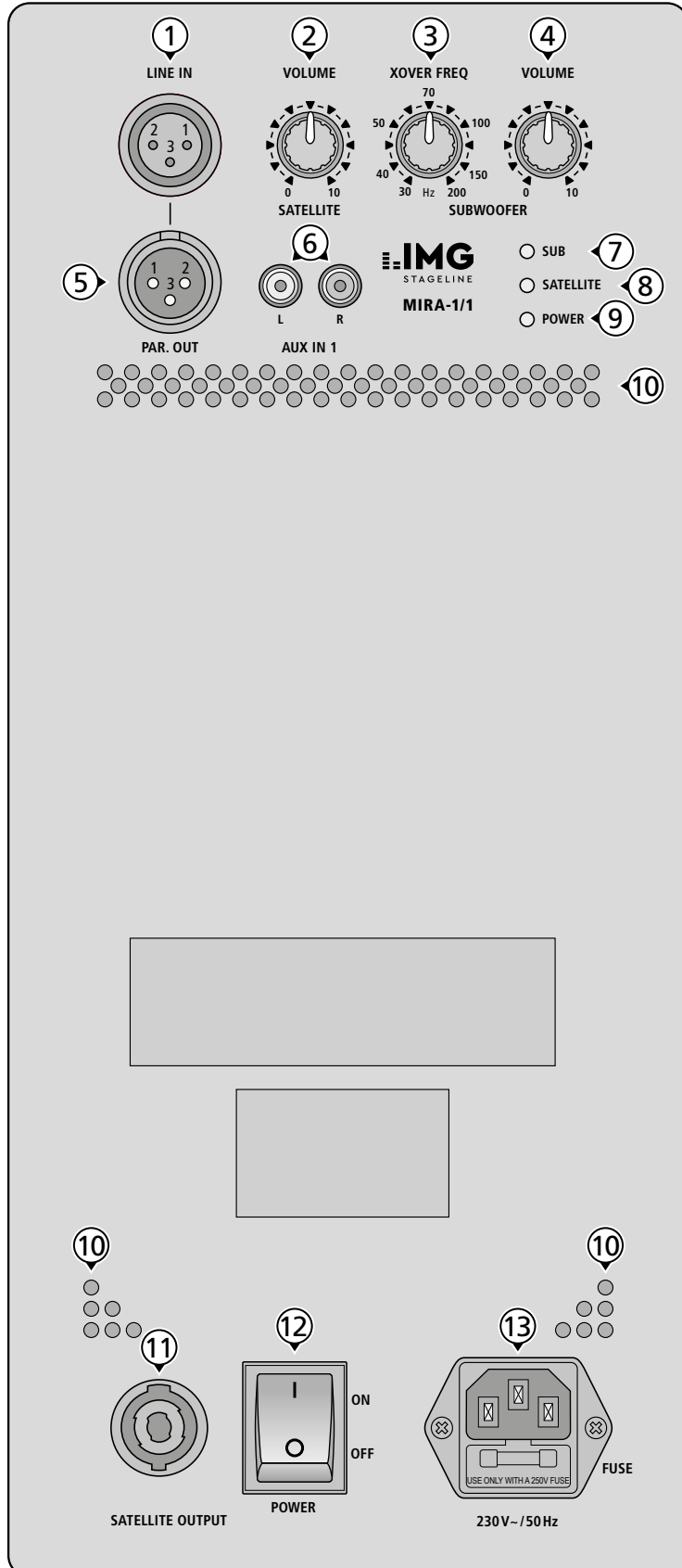
EnglishPage 6

Aktives Säulenlautsprechersystem

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer mit Grundkenntnissen in der Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Übersicht

- 1 Eingang LINE IN (XLR, sym.) zum Anschluss einer Mono-Signalquelle mit Line-Pegel (z. B. Mischpult, Vorverstärker)
- 2 Regler VOLUME SATELLITE für die Lautstärke des Säulenlautsprechers
- 3 Regler XOVER FREQ für die obere Grenzfrequenz des Subwoofers
- 4 Regler VOLUME SUBWOOFER für die Lautstärke des Subwoofers



- 5 Durchschleifausgang PAR. OUT
Hier liegt das Signal des Eingangs LINE IN (1) an, um es z. B. weiter auf ein zusätzliches Aktiv-Lautsprechersystem zu leiten.
- 6 Eingang AUX IN (Cinch-Buchsen) zum Anschluss einer Stereo-Signalquelle mit Line-Pegel (z. B. Mischpult, CD/MP3-Player)
- 7 LED SUB: Leuchtet bei Lautstärkespitzen auf, wenn die Leistungsgrenze für den Subwoofer erreicht ist. Sie darf kurz aufleuchten. Leuchtet sie länger auf, den Regler VOLUME SUBWOOFER (4) entsprechend zurückdrehen, damit es nicht zu Verzerrungen kommt.
- 8 LED SATELLITE: Leuchtet bei Lautstärkespitzen auf, wenn die Leistungsgrenze für den Säulenlautsprecher erreicht ist. Sie darf kurz aufleuchten. Leuchtet sie länger auf, den Regler VOLUME SATELLITE (2) entsprechend zurückdrehen, damit es nicht zu Verzerrungen kommt.
- 9 Betriebsanzeige POWER
- 10 Lüftungsöffnungen; nicht abdecken, damit es im Inneren nicht zu einer Überhitzung kommt!
- 11 Buchse SATELLITE OUTPUT zum Anschluss des Säulenlautsprechers über das beiliegende Lautsprecherkabel
- 12 Ein-/Ausschalter POWER
- 13 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230V/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel

2 Sicherheitshinweise

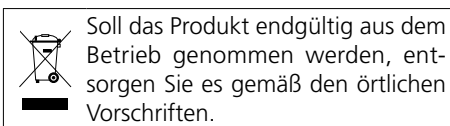
Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

WARNUNG Das Produkt wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen (10)! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z. B. Trinkgläser, auf das Produkt.
- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen (10) nicht ab.
- Benutzen Sie das Produkt nicht und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,

3. wenn Funktionsstörungen auftreten. Lassen Sie Schäden in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Säubern Sie das Produkt nur mit einem trockenen, weichen Tuch, niemals mit Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Produkt falsch verwendet, nicht sicher aufgestellt oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.



Soll das Produkt endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Lautsprechersystem MIRA-1/1 ist für vielfältige Beschallungsaufgaben konzipiert und eignet sich durch die einfache Zerlegbarkeit in Einzelkomponenten (Subwoofer-Modul, Säulenlautsprecher, Distanzstange) besonders auch für mobile Einsätze. Zur Leistungsverstärkung sind zwei Klasse-D-Verstärker mit einer Nennleistung von 400W für den Tiefbereich (Subwoofer) und 150W für den Mittel-/Hochtonbereich eingesetzt.

4 Montage

- 1) Den Subwoofer auf eine ebene, waagerechte Fläche (Fußboden) stellen.
- 2) Die mitgelieferte Distanzstange in die Gewindebuchse auf der Oberseite des Subwoofers schrauben.
- 3) Den Säulenlautsprecher mit seiner Stativhülse auf die Distanzstange setzen.
- 4) Das innere Rohr der Distanzstange auf die gewünschte Höhe herausziehen, den Sicherungsstift durch die Stange stecken und die Feststellschraube festdrehen.
- 5) Den Subwoofer und den Säulenlautsprecher auf die Zuhörer ausrichten.

5 Anschlüsse herstellen

Um Störgeräusche zu vermeiden, vor dem Herstellen/Trennen von Verbindungen das Lautsprechersystem ausschalten oder die beiden Regler VOLUME SATELLITE (2) und VOLUME SUBWOOFER (4) in die Position „0“ drehen.

5.1 Signaleingang

Für den Eingang wird ein Line-Pegel-Signal benötigt, z. B. von einem Mischpult, Vorverstärker oder CD/MP3-Player. Je nach vorhandenem Ausgang an der Signalquelle entweder den XLR-Eingang LINE IN (1) verwenden oder den Cinch-Eingang AUX IN (6) verwenden. Beim gleichzeitigen Anschluss der Buchsen LINE IN und AUX IN werden die Eingangssignale zusammengemischt.

5.2 Säulenlautsprecher

Die Anschlussbuchse des Säulenlautsprechers über das beiliegende Lautsprecherkabel mit der Buchse SATELLITE OUTPUT (11) des Subwoofers verbinden. Einen Lautsprecherstecker (Speakon-kompatibel) nach dem Einstecken in die Buchse nach rechts drehen, bis er einrastet. Zum späteren Herausziehen den Sicherungsriegel am Stecker zurückziehen und den Stecker nach links drehen.

5.3 Durchschleifausgang

Soll das Eingangssignal der Buchse LINE IN (1) z. B. zu einem weiteren Aktiv-Lautsprechersystem zur Beschallung eines größeren Bereichs weitergeleitet werden, kann das Signal von der Buchse PAR. OUT (5) abgenommen werden.

5.4 Stromversorgung

Das beiliegende Netzkabel in die Netzbuchse (13) stecken und den Netzstecker in eine Steckdose (230V/50Hz).

6 Bedienung

- 1) Um Einschaltgeräusche und eine zu hohe Lautstärke zu vermeiden, vor dem ersten Einschalten die Lautstärkereglern VOLUME SATELLITE (2) und VOLUME SUBWOOFER (4) in die Position „0“ drehen.
- 2) Zuerst die angeschlossene Signalquelle einschalten, dann das Lautsprechersystem mit dem Netzschalter POWER (12). Die Betriebsanzeige POWER (9) leuchtet auf.
- 3) Mit dem Regler VOLUME SATELLITE (2) für den Säulenlautsprecher die gewünschte Lautstärke einstellen. Die Lautstärke immer nur so hoch einstellen, dass der Klang nicht verzerrt wiedergegeben wird.

VORSICHT



Achten Sie auf eine angemessene Lautstärke. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen.

- 4) Mit dem Regler VOLUME SUBWOOFER (4) die Lautstärke der Bässe einstellen, die der Subwoofer wiedergibt. Zusätzlich mit dem Regler XOVER FREQ (3) die obere Grenzfrequenz für den Subwoofer nach optimalem Klangeindruck einstellen. Eventuell die beiden Regler VOLUME SUBWOOFER und XOVER FREQ wechselweise betätigen, bis die beste Klangeinstellung gefunden ist. Die optimale Einstellung kann je nach örtlichen Gegebenheiten und Einsatzzweck sehr variieren.
- 5) Beim Erreichen der Leistungsgrenze eines der Verstärker werden Lautstärkespitzen durch die LEDs SUB (7) und SATELLITE (8) angezeigt. Die LEDs dürfen kurz aufleuchten. Leuchtet eine LED oder leuchten beide LEDs länger auf, die Regler VOLUME (2, 4) entsprechend zurückdrehen, damit es nicht zu Klangverzerrungen kommt. Die Regler gleichmäßig zurückdrehen, damit das eingestellte Lautstärkeverhältnis zwischen Subwoofer und Säulenlautsprecher nicht verändert wird.

7 Technische Daten

Verstärkerleistung

Nennleistung	
Tiefton:	400 W
Mittel-/Hochton:	150 W
Spitzenleistung:	1100 W

Kennschalldruck (1W/1 m): . .98 dB

Maximaler Nennschalldruck: .122 dB

Lautsprecher

1 × Tieftöner:	30 cm (12")
6 × Breitbänder:	7,6 cm (3")
2 × Hochtöner:	2,5 cm (1")

Abstrahlwinkel

horizontal:	120°
vertikal:	30°

Frequenzbereich:35–20 000 Hz

Einstellbare obere Grenzfrequenz für den Subwoofer:30–200 Hz

Eingänge

(Empfindlichkeit/Impedanz; Anschluss)

LINE IN:	400 mV/21 kΩ;
	XLR, symmetrisch
AUX IN:	400 mV/12 kΩ;
	Cinch, asymmetrisch

Netzspannung:230 V/50 Hz

Leistungsaufnahme:max. 760 VA

Einsatztemperatur:0–40 °C

Abmessungen (B × H × T)

Subwoofer:	345 × 520
	× 450 mm
Säulenlautsprecher:	110 × 720
	× 145 mm

Gewicht:30 kg

Beiliegendes Zubehör:Lautsprecherkabel,
Netzkabel,
Teleskop-
distanzstange

Änderungen vorbehalten.

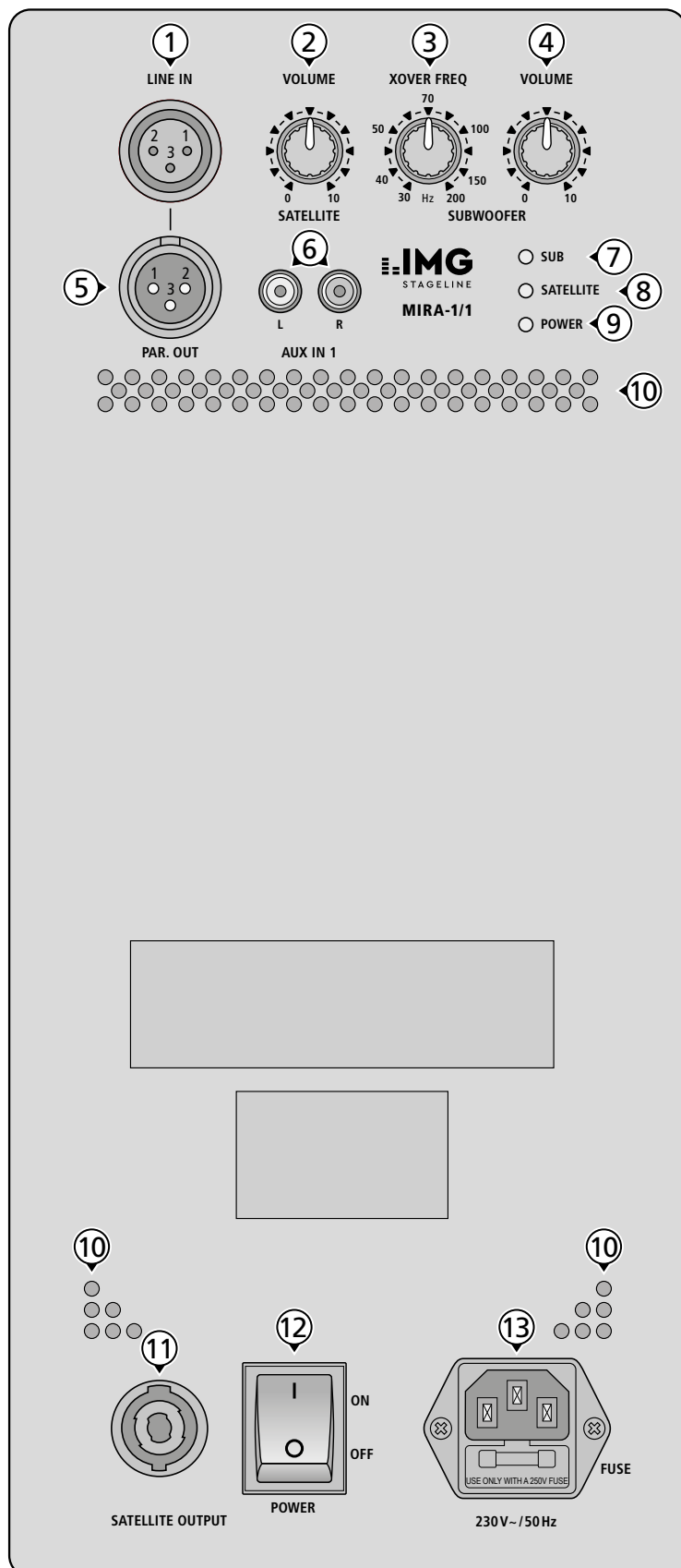
Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

Active Column Speaker System

These instructions are intended for users with basic knowledge of PA technology. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Overview

- 1 Input LINE IN (XLR, bal.) to connect a mono signal source with line level (e. g. mixer, preamplifier)
- 2 Control VOLUME SATELLITE for the volume of the column speaker
- 3 Control XOVER FREQ for the upper cut-off frequency of the subwoofer
- 4 Control VOLUME SUBWOOFER for the volume of the subwoofer



- 5 Feed-through output PAR. OUT
The signal of the input LINE IN (1) is available at this output; this signal can be routed to an additional active speaker system, for example
- 6 Input AUX IN (RCA jacks) to connect a stereo signal source with line level (e. g. mixer, CD/MP3 player)
- 7 LED SUB: lights up with volume peaks when the power limit for the subwoofer has been reached. It may light up briefly. If it lights up longer, turn back the control VOLUME SUBWOOFER (4) accordingly to prevent distortion.
- 8 LED SATELLITE: lights up with volume peaks when the power limit for the column speaker has been reached. It may light up briefly. If it lights up longer, turn back the control VOLUME SATELLITE (2) accordingly to prevent distortion.
- 9 POWER LED
- 10 Air vents; do not cover the air vents to prevent overheating inside the speaker system!
- 11 Jack SATELLITE OUTPUT to connect the column speaker via the speaker cable provided
- 12 POWER switch
- 13 Mains jack for connection to a mains socket (230V/50Hz) via the mains cable provided

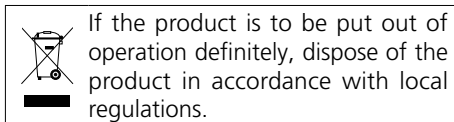
2 Safety Notes

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The product uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel and do not insert anything into the air vents (10)! Inexpert handling may result in electric shock.

- The product is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- Do not place any vessels filled with liquid, e. g. drinking glasses, on the product.
- The heat produced inside the speaker system must be dissipated by air circulation; never cover the air vents (10).
- Do not use the product and immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the device or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the product was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 Any repairs must be carried out by specialists.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning the product, only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used, if it is not set up safely or not expertly repaired.



3 Applications

The active speaker system MIRA-1/1 is designed for a great variety of sound applications. The system can be easily disassembled into its individual components (subwoofer module, column speaker, distance bar) and is therefore ideally suited for mobile applications. For power amplification, the system is equipped with two class D amplifiers with a power rating of 400 W for the low-frequency range and of 150 W for the midrange and high-frequency range.

4 Setting Up

- 1) Set up the subwoofer on a flat horizontal surface (floor).
- 2) Screw the distance bar provided into the threaded hole on the top side of the subwoofer.
- 3) Place the column speaker with its stand sleeve onto the distance bar.
- 4) Pull out the inner tube of the distance bar to the desired length, push the safety pin through the bar and fasten the locking screw.
- 5) Align the subwoofer and the column speaker towards the audience.

5 Connections

Before connecting/disconnecting, switch off the speaker system or set the two controls VOLUME SATELLITE (2) and VOLUME SUBWOOFER (4) to the position "0" to prevent noise.

5.1 Signal input

A line level signal (e. g. from a mixer, preamplifier or CD/MP3 player) is required for the input. According to the output available at the signal source, either use the XLR input LINE IN (1) or the RCA input AUX IN (6). When the jacks LINE IN and AUX IN are used at the same time, the input signals will be mixed.

5.2 Column speaker

Use the speaker cable provided to connect the jack of the column speaker to the jack SATELLITE OUTPUT (11) of the subwoofer. Insert a

speaker plug (Speakon compatible plug) into the jack and turn clockwise until it locks. To remove the plug, pull back the latch on the plug and turn the plug counter-clockwise.

5.3 Feed-through output

At the jack PAR. OUT (5), the input signal of the jack LINE IN (1) can be picked up and routed to another active speaker system, for example, to provide sound to large areas.

5.4 Power supply

Connect the mains cable provided to the mains jack (13) and the mains plug to a mains socket (230 V/50 Hz).

6 Operation

- 1) Before switching on the speaker system for the first time, set the controls VOLUME SATELLITE (2) and VOLUME SUBWOOFER (4) to the position "0" to prevent switching noise and to make sure that the volume is not too high.
- 2) First switch on the signal source connected, then use the switch POWER (12) to switch on the speaker system. The POWER LED (9) lights up.
- 3) Use the control VOLUME SATELLITE (2) to adjust the desired volume for the column speaker. Only adjust the volume to such a level that the sound reproduced is not distorted.
- 4) Use the control VOLUME SUBWOOFER (4) to adjust the volume of the bass frequencies reproduced by the subwoofer. In addition, use the control XOVER FREQ (3) to set the upper cut-off frequency of the subwoofer according to an optimum sound impression. If necessary, use the two controls VOLUME SUBWOOFER and XOVER FREQ alternately until the ideal sound adjustment has been made. The optimum adjustment depends on local conditions and intended use and may vary greatly.

CAUTION



Make sure to use an adequate volume level. Permanent high volumes may damage your hearing.

- 5) When the power limit of one of the amplifiers has been reached, the LEDs SUB (7) and SATELLITE (8) will indicate volume peaks. The LEDs may light up briefly. If one of the LEDs or both LEDs light up longer, turn back the controls VOLUME (2, 4) accordingly to prevent sound distortion. Turn back the controls equally so that the volume ratio adjusted between the subwoofer and the column speaker will remain the same.

7 Specifications

Amplifier power	
Rated power	Low-frequency range:400 W
	Midrange/ High-frequency range:150 W
Peak power: . . . . .	.1100 W
SPL (1 W/1 m): . . . . .	.98 dB
Max. rated SPL: . . . . .	.122 dB
Speakers	
1 bass speaker: . . . . .	.30 cm (12")
6 full-range speakers: . . . .	.7.6 cm (3")
2 tweeters: . . . . .	.2.5 cm (1")
Radiation angle	
horizontal: . . . . .	.120°
vertical: . . . . .	.30°
Frequency range: . . . . .	.35–20 000 Hz
Adjustable upper cut-off frequency for the subwoofer: . . . . .	.30–200 Hz
Inputs (Sensitivity/impedance; connection)	
LINE IN: . . . . .	.400 mV/21 kΩ; XLR, balanced
AUX IN: . . . . .	.400 mV/12 kΩ; RCA, unbalanced
Mains voltage: . . . . .	.230 V/50 Hz
Power consumption: . . . . .	.760 VA max.
Ambient temperature: . . . . .	.0–40 °C
Dimensions (W × H × D)	
Subwoofer: . . . . .	.345 × 520 × 450 mm
Column speaker: . . . . .	.110 × 720 × 145 mm
Weight: . . . . .	.30 kg
Accessories provided: . . . . .	.speaker cable, mains cable, telescopic distance bar

Subject to technical modification.

